

## МЕТАФОРИЧЕСКАЯ ДЕРИВАЦИЯ СЛОЖНЫХ АДЪЕКТИВОВ

А. П. Прокопец

*В статье исследуются семантические процессы, при помощи которых формируется лексическое значение сложных имен прилагательных, выражающих понятие подобия на эксплицитном уровне.*

**Ключевые слова:** сложные адъективы, метафорическая деривация, семантические процессы

*У статті досліджено семантичні процеси, за допомогою яких формується лексичне значення складних прикметників, що виражають поняття подібності на експліцитному рівні.*

**Ключові слова:** складні ад'єктиви, метафорична деривація, семантичні процеси

*The article deals with semantic processes, with the help of which forms lexical meaning difficult adjectives, expressing the meaning of relationness on explicit level.*

**Key words:** difficult adjectives, metaphorical derivation, semantic processes

Деривационное значение может быть передано в языке разными средствами: а) при помощи аффиксов; б) через сложные слова; в) через сочетаемость [1]; г) конструкцией. В этом отношении интересно проследить, как формируется в русском языке категория «подобие».

На уровне синтаксиса эта категория выражается наиболее полно и передается при помощи сравнительных союзов *как, словно, словно как, будто, как будто, точно, как и*. На морфемном уровне понятие подобия выражается посредством суффиксов *-к-* (*нога – ножка мебели*), *-овин-* (*котел – котловина*), *-оид-* (*металлоид, эллипсоид*), *-оват-* (*крючковатый, мешковатый*), *-овит-/евит-* (*мастеровитый, гляцевитый*) и др. [2]; а также при помощи сложных имен существительных (*сердцеед – «тот, который как бы поедает женские сердца»; небоскреб – «высотный дом, который как бы скребет небо»*) и прилагательных (*стреловидные крылья самолета; серпюкловый кронинеп – «такой, у которого клюв по форме подобен серпу»*).

Сложные адъективы передают категорию подобия как на эксплицитном уровне (*волнообразные очертания гор, каплевидный бриллиант*), так и на имплицитном (*рысьеглазый противник – «такой, у которого глаза, как у рыси», золотобровая красавица – «такая, у которой брови по цвету напоминают золото»*).

Цель данной статьи – исследовать семантические процессы, при помощи которых формируется лексическое значение сложных имен прилагательных, выражающих понятие подобия на эксплицитном уровне. Это композиты с опорным компонентом, равным самостоятельному слову (*-подобный*); со связанным опорным компонентом (*-образный*); с опорным компонентом, содержащим основу имени существительного (*-видный*).

Источниками служат словарные материалы «Новое в русской лексике» за 1977-1988 гг., словари-справочники по материалам прессы и литературы 60-х, 70-х, 80-х гг. «Новые слова и значения».

Выбор в качестве объекта изучения имени прилагательного обусловлен еще и тем, что, по мнению исследователей, «семантика прилагательного, в силу кажущейся простоты лексического значения, ограниченного и малосодержательного набора словообразовательных и грамматических морфем, никогда не была... привлекательной для лингвистов» [3, с. 6], следовательно, недостаточно изучена.

Рассматриваемые сложные адъективы представляют собой синонимичные структуры с общим значением «похожий на ...». Конкретизаторами выступают первые компоненты – основы имен существительных: *крышеобразный, замшевидный, машиноподобный* и др.

Композиты этого типа активно используются в публицистике и художественных произведениях. С их помощью удается точно и необычно отразить качественные характеристики предметов и явлений; вносятся элементы новизны, эмоциональной оценочности определенных свойств и сторон.

Активизация и расширение сферы употребления исследуемых сложных прилагательных отмечается и в близкородственных языках. Так, например, в украинском языке для выражения понятия подобия используется суффикс *-уват-* (*ведмедикуватий, вовкуватий*), имеющий также и другое значение – неполной степени проявления признака (*бліднуватий, довгуватий*). Наблюдается уменьшение многозначности этого суффикса, усиление в нем одного определенного значения и ослабление, вытеснение другого за счет выражения данного значения иными способами: «Через це в літературній мові з'явилася численна група складних слів з еквівалентними основами *-видний*, частіше *-подібний*, що

выражают лишь одне значення схожості. Більшість із них проникла в літературну мову з термінологічної системи: *бруньковидний – брунькоподібний, веретеноподібний, воронкоподібний* [4, с. 99].

В основе образования анализируемых сложных прилагательных лежит метафора, обусловленная сходством в каком-либо отношении двух предметов или явлений: *мамонтообразная* фигура (о человеке) – «крупная, массивная»; *плесневидный* войлочек грибницы – «бархатистый, пушистый»; *моллюскоподобный* стусок – «напоминающий раковину» и др.

В лингвистической литературе встречаются различные термины для определения рассматриваемого явления. По мнению В.Г. Гака, «в языке формируются словообразовательные средства для создания метафорических номинаций. Такими являются различные способы выражения уподобления, сравнения, например, в русском языке: *-образный, -видный, -морфный, -формный*» [5, с. 483].

Термин «метафорическая мотивация» использует И.А. Ширшов. «Под метафорической мотивацией понимается извлечение из лексического значения производящего (производящих – при сложении) одного семантического компонента при нейтрализации остальных сем и формирование нового, образного смысла производного. В словарном описании производного целесообразно использовать сравнительные кванторы «как бы», «похожий на» и др. [6, с. 61].

Этот же термин применяет и В.В. Лопатин, отмечая: «специфика метафорической мотивации состоит в том, что переносный смысл возникает у определенных основ только на уровне мотивированного слова, только в его словообразовательной структуре» [7, с. 55].

По нашему мнению, для процесса формирования лексического значения сложных имен прилагательных данного типа более точным является понятие «метафорическая деривация» на том основании, что в качестве мотиваторов – базовых компонентов производного композита в подавляющем большинстве выступают слова, употребляемые в прямом значении. Метафора же появляется в результате словообразовательного процесса (ср. *вьюк + ...образный – вьюкообразная стальная стружка* – «скрученная в виде упакованной поклажи, перевозимой на спине животного»).

Термин «метафорическая деривация» использует в своих работах Л.А. Кудрявцева [8, с. 103] для названия определенного типа лексико-семантической деривации, характеризующейся внутрипарадигматическими отношениями исходной и результативной единиц. Примером такого типа деривации служит появление у существительного *морж* – «морское северное млекопитающее» производного лексико-семантического варианта «человек, занимающийся плаванием зимой в открытых водоемах».

Термин «метафорическая деривация» достаточно универсален и может также применяться для обозначения процесса образования исследуемых сложных прилагательных, вполне адекватно отражая его суть.

Формирование лексического значения композитов осуществляется при помощи семных процессов в пределах семантической структуры компонентов-конкретизаторов, перегруппировки соответствующих сем.

Актуализируются различные семы субстантивной производящей основы как ядерные, так и периферийные, которые в сформированной семной структуре закрепляются или переходят в разряд ядерных, а не востребуемые ядерные семы компонентов-конкретизаторов отодвигаются на периферию.

Примерами актуализации только ядерных сем производящей основы могут служить композиты *цистернообразная* капсула реактора, *вельветоподобное* полотно, *замиевидная* поверхность материала, *пескообразный* шлак и др.

*Цистернообразный* – «большой, в виде цилиндрического резервуара, похожий на цистерну» (НРЛ-81): «Мы оказываемся в непосредственной близости от «атомного сердца». *Цистернообразная*, закованная в железобетон *капсула реактора* на три четверти по вертикали «утоплена» в пол». Ср.: *цистерна* – «большой резервуар (обычно в виде цилиндра) для хранения нефти, керосина, масла и т.п.».

*Вельветоподобный* – «в рубчик, похожий на вельвет» (НСЗ-80): «Высокая техническая оснащенность предприятия позволила развить производство разнообразного ассортимента из *вельветоподобного полотна*». Ср.: *вельвет* – «хлопчатобумажная ткань в рубчик, похожая на бархат».

Следует отметить, что в данном случае происходит перемещение не востребуемых ядерных сем на периферию, а не их нейтрализация, так как семная структура существительного-конкретизатора является основой метафорической мотивации, причем в полном объеме, на что и указывается в определении «похожий на...».

Актуализация тех или иных ядерных сем субстантивной производящей основы происходит под влиянием контекста. В различных контекстах могут актуализироваться различные ядерные семы структуры одного и того же компонента-конкретизатора.

Например, производящей основой композита *роботообразный* является существительное *робот* – «автомат, предназначенный для замены человека при выполнении сложных технических операций».

Под влиянием контекста «На бродвейских экранах.. царствует конформизм, лакировка, и Сильвестр Сталлоне, играя мышцами культуриста, противостоит как символ справедливости и демократии *роботообразным русским*» (НСЗ-80) в семной структуре композита-конкретизатора *робот* актуализируется ядерная сема «автомат», и сложное прилагательное приобретает значение «действующий как автомат, подобно роботу».

В контексте «Пока мы не перейдем к мысли о том, что управление – это самоорганизация, ничего не выйдет. Мы будем строить все время нечто *роботообразное*, которое с живым организмом не имеет ничего общего» (НСЗ-80) в семной структуре субстантивной производящей основы актуализируется ядерная сема «заменяющий человека», и композит приобретает значение «неживой, неестественный, присущий роботу».

В семной структуре существительного-конкретизатора могут также актуализироваться одновременно ядерные и периферийные семы. Примерами являются производные *курареподобные препараты, амебообразная кинолента* и др.

*Курареподобный* – «расслабляюще действующий на мышцы подобно яду кураре и употребляемый при некоторых хирургических операциях» (НСЗ-70): «Среди лекарств, которые вскоре начнут выпускаться фармацевтической промышленностью, будут *курареподобные препараты*, разработанные нашим институтом. Их ждут хирурги». Ср.: *кураре* – «сильный растительный яд, содержащий стрихнин; применяется в медицине и при экспериментах в физиологии».

В данном случае произошла актуализация ядерных сем «яд», «применяемый в медицине» и периферийных «расслабляюще», «действующий», «на мышцы» семной структуры субстантивной производящей основы.

*Амебообразный* – «бесформенный, расплывчатый, неопределенный, безликий» (НРЛ-82): «К сожалению, испорчено понятие лирической комедии. Так стали именовать безликую, бесцветную *амебообразную киноленту*, где двое влюбленных вместо того чтобы счастливо соединиться в начальных кадрах, мучаются целый фильм и мучают зрителя». Ср.: *амеба* – «простейшее одноклеточное животное, способное при движении изменять форму тела».

В этом примере в семной структуре существительного-конкретизатора происходит актуализация ядерной семы «бесформенный» и периферийных «расплывчатый», «неопределенный», «безликий».

Кроме того, отмечается необычная сочетаемость производного, у которого в семной структуре компонента-конкретизатора присутствует субкатегориальная сема одушевленности, с существительным, имеющим в своей семной структуре субкатегориальную сему неодушевленности.

Только периферийные семы субстантивной производящей основы актуализируются при метафорической деривации в композитах *мамонтообразные фигуры, мебелеподобный магнитофон «Днепр», ракетобразный корпус (катера), комодообразный умывальник* и др.

*Мамонтообразный* – «крупный, массивный» (НРЛ-85): «Пытались повлиять на ход «матча века» своими *мамонтообразными фигурами* и Тарас с Леней-Бульдозером. Они, легкомысленно оставив без защиты свое кольцо, пытались забросить в корзину противника несколько мячей». Ср.: *мамонт* – «вымершее животное сем. слонов, с длинной шерстью и закругленными бивнями».

*Мебелеподобный* – «громоздкий, тяжелый» (НРЛ-88): «Следом за *мебелеподобными магнитофонами «Днепр»* начали выбывать из обихода наждачная пленка типа два... А.4». Ср.: *мебель* – «предметы комнатной обстановки».

При метафорической деривации возможно появление у существительного, первого компонента сложения, переносного значения, которого не было у него ранее. Этому способствуют такие факторы: 1) актуализация у субстантивной производящей основы периферийных сем; 2) объединение в словосочетание прилагательного и существительного разноплановой семантики.

Примером может служить словосочетание «*стендообразное мышление*». *Стендообразное* – «шаблонное, упрощенное, банальное, ограниченное» (НРЛ-85): «Никакого отношения к серьезной проблеме учения эти стенды не имеют, просто прошла такая волна – «учить учиться», и это требование надо отразить в плакатах и на стендах. Стенд повесили – все в порядке, отразили. Это *стендообразное мышление* характерно для школы». Ср.: *стенд* – «щит, стойка, на которых выставляются для обозрения какие-л. экспонаты».

Актуализация в семной структуре компонента-конкретизатора периферийных сем и сочетаемость производного адектива с субстантивом *мышление* способствовали появлению у имени существительного *стенд* переносного значения – «нечто шаблонное, упрощенное, банальное, ограниченное».

В качестве компонентов-конкретизаторов при метафорической деривации могут выступать существительные не только в прямом, но и в переносном значении. Именно с их участием образованы

сложные прилагательные *бугаеобразный* Булгаков, *дубиноподобные* молодые люди, *клоуноподобные* отроки и др.

*Бугаеобразный* – «крепкий, крупный, здоровый» (НРЛ-78): « – Хвастаемся увеличением продолжительности жизни, неуклонно повышаем жизненный уровень народа, выпускаем многомиллионным тиражом журнал «Здоровье», а *бугаеобразного* Булгакова спроваживаем на пенсию». Ср.: *бугай* – переносно, в просторечии «о крепком, крупном человеке».

*Дубиноподобный* – «рослый, сильный, ограниченный» (НРЛ-88): «Родственники уехали..., прикрепив к месту работы Марата двух *дубиноподобных* молодых людей. Глядя на этих верзил,.. Марат.. разнервничался».

Данный пример интересен еще и тем, что в производном сложном прилагательном объединены два переносных значения, имеющих у существительного дубина: 1) переносно, бранно «о тупом, глупом, упрямом человеке»; 2) переносно, в просторечии «о рослом, высоком человеке».

Следует отметить, что и существительное в переносном значении, и сложное прилагательное обозначают определенное свойство кого-либо (*бугай* Булгаков и *бугаеобразный* Булгаков).

Использование в соответствующем контексте того или иного слова вызвано необходимостью более точного выражения степени качества. Если употребление имени существительного обусловлено потребностью максимального выражения этой степени, то употребление имени прилагательного связано с акцентом на определенную ее неполноту, половинчатость: *бугаеобразный*, но не совсем *бугай*; *клоуноподобный*, но не совсем *клоун*.

Прослеживаются определенные закономерности возникновения, закрепления, варьирования при метафорической деривации коннотативных сем, сочетаемости денотативных и коннотативных компонентов сложного прилагательного. В семантической структуре композита коннотативные семы в целом доминируют.

Коннотация при метафорической деривации сложных прилагательных проявляется не только в пределах семной структуры вновь образованного композита, но и в пределах семных структур компонентов словосочетания, в составе которого находится данный дериват. Например, в словосочетание *белковоподобные соединения* входят только денотативные семные компоненты, и его можно представить в следующем виде:  $a + v = c$ , где  $c$  – общее слагаемое семных структур словосочетания.

В словосочетании *одеялообразные лохмотья* коннотативная оценочная сема есть в существительном лохмотья. Она является доминирующей и оказывает воздействие на всю структуру словосочетания, в том числе и на семную структуру сложного прилагательного, которое также приобретает оттенок оценочности:  $a + v(K) = c(K)$ , где  $(K)$  – коннотативная сема.

По нашему мнению, появление коннотативной оценочной семы у композита *одеялообразный* происходит потому, что она присутствует в семной структуре данного прилагательного и располагается на периферии. Под влиянием контекста происходит актуализация этой семы (сем).

*Одеялообразный* – «служащий для покрывания, укрывания тела, похожий на одеяло; разной степени пригодности».

Более точная запись словосочетания *одеялообразные лохмотья* следующая:  $a + v(K) = c(a(K) + v(K))$ .

Коннотативная оценочная сема может находиться в числе ядерных сем сложного прилагательного и также оказывать влияние на все словосочетание в целом:  $a(K) + v = c(K)$ .

Возможны два варианта проявления ядерной коннотативной семы в составе компонента-конкретизатора. Она может входить как в семную структуру существительного, употребляемого в прямом значении [*монстроподобный «Фантом»* (легковой автомобиль)], так и в семную структуру существительного, употребляемого в переносном значении (*клоуноподобные отроки*, *стендообразное мышление*).

Анализ показывает, что коннотативная сема присутствует у всех композитов данного типа если не в составе ядерных семной структуры субстантивной производящей основы, то в числе периферийных. В связи с этим представляет интерес вопрос, как проявляется коннотативная сема в зависимости от сочетаемости семных структур сложного прилагательного и определяемого имени существительного.

При наличии коннотативной семы в числе ядерных семной структуры компонента-конкретизатора сложное прилагательное сочетается как с денотативными, так и с коннотативными семными структурами имени существительного (*дубиноподобные молодые люди* и *дубиноподобный шалопай*).

В обоих случаях коннотативная сема адъектива является доминирующей, ярко выраженной.

Совершенно по-другому проявляется эта сема, когда она входит в число периферийных. Сложное прилагательное также может сочетаться и с денотативными, и с коннотативными семными структурами имени существительного. В первом случае периферийная коннотативная сема композита

оказывается не востребуемой и компоненты словосочетания взаимодействуют как денотативные; во втором – указанная сема актуализируется и словосочетание таким образом приобретает двойную коннотацию (*одеялообразное покрывало* и *одеялообразные лохмотья*).

Когда сложные имена прилагательные субстантивизируются, коннотативная сема является неотъемлемым компонентом семной структуры производного композита. Например, *светилообразный* – «присущий знаменитости, достойный, значительный, возвышенный» (НРЛ-79): «Трудно представить себе нечто менее похожее на восходящее светило, нежели Алексей Васильевич. Первое, что вижу, думая о нем, – это морщины на его лице, глубокие, пустые, цветом и формой всегда напоминавшие мне складки мешковины. Да-да, может, когда-то этот мешок и был набит, гулким, *светилообразным*, но с годами из него все выбирали и выбирали содержимое, допустим, муку-нулевку, пока не опростали его совсем и, пустой, выбросили в угол». Ср.: *светило* – «2. Человек, прославившийся в какой-л. сфере деятельности; знаменитость».

Рассматриваемые сложные адъективы при общем значении «похожий на...» имеют различные опорные компоненты: *-подобный, -образный, -видный*. В словарных материалах зафиксирован композит с этим же значением, но имеющий в качестве опорного компонента прилагательное *-похожий: молниепохожий очерк гор*.

*Молниепохожий* – «напоминающий росчерк молнии, в виде зигзага» (НРЛ-79): «Есть память глаз – и Лосев смотрел на эти горы, на эти громады Копет-Дага, затаившиеся во тьме, но по вершинам еще открытые небу. Он смотрел, тщаь вспомнить *молниепохожий их очерк*, он свернул к ним, пошел к ним».

Изучение материалов Обратного словаря русского языка, представляющего свод лексикона четырех толковых словарей, показало, что сложные адъективы с опорным компонентом *-похожий* в них не зафиксированы. Учитывая динамический характер лексической системы языка, тот факт, что «динамика языка соотносима с принципом выводимости одних единиц из других, с языковой производимостью, преобразованием, трансформацией, модификацией языкового знака» [9, с. 9], можно предположить потенциально возможное появление композитов и с опорным компонентом *-похожий*.

#### Выводы:

1. Категория подобия выражается в русском языке при помощи имен существительных и прилагательных.

2. Термин «метафорическая деривация» является наиболее адекватным для обозначения процесса формирования лексического значения сложных адъективов с опорными компонентами *-подобный, -образный, -видный*.

3. Формирование лексического значения адъективных композитов осуществляется в результате семных процессов в пределах семантической структуры компонентов-конкретизаторов, перегруппировки соответствующих сем.

4. Проявление коннотативной оценочной семы зависит от сочетаемости сложного прилагательного и определяемого имени существительного.

#### Литература:

1. Клименко Н.Ф. Словотворча структура і семантика складних слів у сучасній українській мові. – К.: Наукова думка, 1984. – 252 с.
2. Русская грамматика. – Т. 1. – М.: Наука, 1980. – 784 с.
3. Котлярова Е.Н., Крюкова С.В., Шипицына Г.М. Относительные прилагательные русского языка в семантико-деривационном и функциональном аспектах. – Белгород: Изд-во Белг. гос. университета, 2003. – 252 с.
4. Клименко Н.Ф. Агглютинативность в украинском словообразовании // Українське мовознавство. – К.: “Либідь”, 1990. – Вип. 17. – С. 96-104.
5. Гак В.Г. Языковые преобразования. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1998. – 768 с.
6. Ширшов И.А. Теоретические проблемы гнездования // Принципы составления гнездового толково-словообразовательного словаря современного русского языка. – Грозный, 1991. – С. 5-74.
7. Лопатин В.В. Метафорическая мотивация в русском словообразовании // Актуальные проблемы русского словообразования. – Т. 143. – Ташкент, 1975. – С. 53-57.
8. Кудрявцева Л.А. Моделирование динамики словарного состава языка: Монография. – К.: ИСИОУ, 1993. – 280 с.
9. Моргун А.В. О составе типовой словообразовательной парадигмы русских названий растений // Актуальные вопросы словообразовательного анализа и словообразовательного синтеза. – К.: УМК ВО, 1991. – С. 124-135.
10. Шабунина Т.В. Окказиональные значения отсубстантивных прилагательных с суффиксом *-н-* // Вопросы русского словообразования и методики его преподавания в национальной школе. – Ростов-на-Дону, 1989. – С. 77-85.

Поступила 03.09.2004 г.